

T-1

Onʌyote?a·ká· Ká·tho Tsahʌ·néwe-nʌyot- -ew-  
Oneidas here when they arrivedWahu·níse? Onʌyote?a·ká· ká·tho tsahʌ·néwe? né· kati?  
-unis- -nʌyot- -ew-  
long ago Oneidas here when they arrived sotho nú tsutakahawí· kwáh kʌs ok thi?teshakonanuhtu·níhe?  
-hawí- -anuhtuni-  
at that time ususally they compelled themwa?yakónyake. Latsihʌstatsi kati wi· washakotlʌnayʌ·háhse  
-nyak- -tsihʌstatsi- -atlʌnayʌhahs-  
to marry a minister he married themne· kati? tsí? o·nʌ wahahsáne? latsihʌstatsi washako·yú  
-hsa? -tsihʌstatsi- -u-  
so when he finished the minister he gave themohyatuhslatokʌhti wahʌ·lu? ne?n latsihʌstatsi, “Ne kwi  
-hyatuhslatokʌht- -ihlu- -tsihʌstatsi-  
Bible he said the minister soi·kélhe? aesniwʌnahnothake.” O·nʌ kati? wahyatnuhsu·ní·  
-elhe- -wʌnahnot- -atnuhsuni-  
I want you two to be reading then they built a housene?n tekalu·tátu tho kati? o·nʌ ninákle? kalha·kú  
-lutatu- -nakle- -lh-  
made of logs there then they live in the woodsyah nuwʌ·tú te?shonatlʌnayʌ·hnú okhale? o·nʌ latsihʌstatsi  
-atlʌnayʌhn- -tsihʌstatsi-  
never would they go pray and when the ministertho sá·lawe? tsí? lotinúhsote? wahʌ·lu?, “Náhte?  
-aw- -nuhsot- -ihlu- -oht-  
there he came back to their house he said what

tsi? yah tetsyatłanaył·néhse?" <i>that you are not going to pray</i>	Wa?kł·lu? yu·kwé, <i>she said the woman</i>
“Só·tsi kwi e·só yukniyo?tłahsleył.” <i>too much a lot we have work to do</i>	Latsihłstati wahł·lu?, <i>the minister he said</i>
“Ahsa·táku kwi tsyatu?se·níu ne tsi? yah tetsyatłanaył·néhsa.” <i>in darkness you both are because you do not go to church</i>	
Okhna yu·kwé yah né· te?yu?nikuhlayłtáu náhte? wahł·lu? <i>and the woman she didn't understand what he said</i>	
wa?í·lu?, “O·nł kwi e·só wahili?wanu·tú·se? <i>she said now a lot I asked him</i>	
ne?n lokstłha sheku úskah usahahsuh takahł·tł <i>the old man again one for him to put in a window</i>	
tsi? yukninúhsote né· kati? wí· sł awł·téne <i>in our house so more there would be light</i>	
ne?n ukninúsku.” Okhna? latsihłstati wahł·lu?, <i>in hour house and the minister he said</i>	
“Yah se? né· ne te?ki·tú tsi? wa?kí·lu? ahsa·táku kwi <i>not do I mean as I said in darkness</i>	
tsyatu?seníu.” Tho ne o·nł latsihłstati wahł·lu? <i>you are in then the minister he said</i>	

“Yah kʌ nuwʌ·tú tesniwʌná·note?  
do you never read  
-wʌnahnot-  
ohyatuhslatokʌhti  
-hyatuhslatokʌht-  
the Bible

tekya·wi?" O·ná kati? ya?kahla·kó· tho wa?ká·l·a  
-awi- -hlakw- -hl-  
*I gave you two* *then* *she took it* *there she set it*

tho wahatkátho?	teyotsi?kaweluthó·tu	okhna? káti?
-atkatho-	-tsi?kawelutho?t-	
there      he saw	it was upside down	and so

latsihʌst̪atsi	wahʌ·lu?,	“I·kélhe? kwi
-tsihʌst̪atsi- the minister	-ihlu- he said	·elhe- I want

aetsyatłanayłhné·seke\_ o·nŁ.<sup>”</sup>  
-atlənayəhne-  
for you two be be going to church now